

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 — Riva Szápáry, Adria-palota. —
 Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:
 Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
 Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
 Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
 a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
 — Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A pécsi kiállítás megnyitása.

Pécs, máj. 15. Az országos kiállítás megnyitása ma nagy ünnepségek között ment végbe. Az egész város ünnepi díszben pompázik és rendkívül mozgalmas képet nyújt.

Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter, Szerényi József államtitkár és a képviselőház küldöttsége Jusch Gyula elnök vezetésével már tegnap este ide érkeztek. A miniszter szalonkocsijában utazott a kiállítás megtekintésére Fontenay marquis budapesti francia főkonzul is. Dombóváron szüzekre menő közönség várta a vonat érkezését és a minisztert lelkes ovációban részeltette. Nyolcz órakor robogott be a különvonat a pécsi állomásra, mely ez alkalomra fel volt díszítve és ki volt világítva. A közönség soraiban megjelentek a törvényhatósági bizottság tagjai teljes számban, Benyovszky Móriczgróf főispán vezetésével. Ott voltak továbbá Erreth János, Pécs főispánja, Nendvich Andor polgármester, Zsolnay Miklós, a kiállítást rendező bizottság elnöke és a város egész intelligenciája.

Erreth János főispán a város közönsége nevében üdvözölte a minisztert, mire Kossuth Ferencz következőleg válaszolt:

— Tisztelt uraim! Magyar szívvvel jöttem magyar emberek közé és azzal a ténnyel, hogy igen nagy és bokros elfoglaltságom közt mégis szakítottam magamnak időt arra, hogy ide eljöttem, leginkább bebizonyítottam érdeklődésemet Pécs városa iránt és Pécs városának boldogulása iránt.

Este kilencz órakor Erreth János főispán a miniszter és a vendégek tiszteletére tényes lakomát adott, ahonnan a Zsolnay Miklós által rendezett táncszertélyre mentek. Az est folyamán a városi színházban a dalárda szintén estélyt rendezett.

Ma reggel a vármegye törvényhatósága Benyovszky Móricz gróf főispán vezetésével a kiállítás védnöke, Frigyes főherceg elé utazott, aki feleségével és két leányával jött a kiállítás megnyitására. A törvényhatóság a vármegye határán fogadta és üdvözölte a főhercegi családot. Benyovszky Móricz gróf főispán üdvözlő beszédére Frigyes főherceg, aki magyar tábornoki egyenruhát viselt, magyar nyelven a következő szavakkal válaszolt:

— Jóleső örömmel fogadjuk kedves vármegyénk határán a vármegye közönségének szives üdvözlését. Örömmel jöttünk ide, hogy résztvegyünk a munka ünnepén.

Erre az udvari vonat lelkes éljen és től kisérve elindult Pécsre, ahová reggel nyolcz órakor érkezett meg. A pécsi pályaudvaron ezrekre menő tömeg várta és lelkesült örömmel üdvözölte a főhercegi családot.

Erreth János főispán üdvözlő beszédére Frigyes főherceg következőleg válaszolt:

— Szives fogadásukat és üdvözlőket hálással köszönjük. Öszintén örvendünk, hogy alkalmunk van Pécs városának vendégszerető talai között rövid időt tölteni és a nemzeti munkának szentelt hazafias ünnepükön résztvenni.

Ezután cercle volt, amelynek folyamán bemutatták a főhercegnek az előkelőségeket. A pécsi hölgyek remek virágbokkrétát nyújtottak át Izabella főhercegnasszonynak és leányainak. Majd nagy ünnepségek között bevonult a főhercegi család a püspöki palotába, ahol megszállott.

A bevonulás után Frigyes főherceg, aki a pécsi 52. számú háziéred tulajdonosa, szemlét tartott az ezred fölött, majd visszatért a püspöki palotába és az egyházi és világi hatóságok, a katonaság és a testületek küldöttségeit fogadta.

A kiállítás megnyitása délelőtt 11 órakor ünnepélyes lefolyású volt. Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter a főherceghez intézett beszédében hangsúlyozta, hogy a főhercegi család a kiállítás megnyitását és magán a kiállításon való részvételével bizonyosságát adta a magyar nemzet iránt érzett szeretetének.

Frigyes főherceg megnyitó beszédében többek közt azt mondta:

— E kiállítás hivatva van szeretett hazánk haladásáról tanúságot tenni.

A megnyitás után a főhercegi család cercle tartott, mely alkalommal bemutatták az összes notabilitásokat a fenségeiknek.

Délben Frigyes főherceg a püspöki palotában ebédet adott. Délután a főhercegi család megtekintette a kiállítást és este a közönség lelkesült ovációi közt elutazott.

Ma nyit meg a kiállítás területén épített nagyarányú szinkör is. A földszinten orfeumszerűen asztalok mellett ül a közönség. Az asztaloknál felvonásközökben hűsítőket szolgálnak föl. Ma ünnepi diszeldadás volt a színházban. Ez alkalomra Mutschenbacher Győző dr. nagy nyitányt irt, melyet az V. honvédkerületi zenekar játszott. A szimfonikus nyitányban hely jutott a vegyes karnak is, mely lebecsátott függöny mögött énekelt. A nyitányt követte a megnyitási Prolog, a melyet az igazgató telkérésére ez alka-

lomra Lenkei Henrik irt és amelyet Havaszi Miczi mondott el. A prolog után a „Gül-Baba“ első két felvonása került színre.

Az osztrák választások.

Az eddigi eredmények.

Bécs, május 15. Eddig 367 kerületből ismeretes a választás eredménye. Ezek közül 154 kerületben pótválasztás lesz, míg 213 kerületben véglegesen eldőlt a választás. Megválasztott többek között 56 szocialista, 56 keresztény-szocialista, 26 katolikus cenzumpárti, 7 német haladóparti, 5 német néppárti, 8 német agrárius, 2 nagynémet, 3 független nagynémet, 1 német szabadelvű, 3 ifjúcseh, 4 klerikális cseh, 4 cseh agrárius, 1 cseh nemzeti szocialista, 9 olasz, 14 szlovén néppárti, 2 szlovén haladóparti, 2 horvát, 5 rutén, 2 lengyel, 1 román és 1 pártonkívüli.

Az isztriai választások.

Trieszt, máj. 15. Az isztriai választások eddigi eredményéről hivatalosan a következőket jelentik: A volosca-cherslusingrande-vegliai kerületben megválasztották Spincics szlovént Costantini olasz liberállal szemben. A muggia-capodistria-piranói kerületben Bennati olasz szabadelvű 2884 szavazattal és Spadaro keresztény-szocialista 4728 szavazattal pótválasztás alá kerülnek. A montona-rovigno-parenzói kerületben szintén pótválasztás lesz Bartoli olasz szabadelvű (4669 szavazat) és Laginja szlovén (4713 szavazat) között. A póla-lussinpiccolo-osserei kerületben Rizzi olasz szabadelvű és Laginja szlovén kerülnek pótválasztás alá.

A kultuszminiszter lemondott.

Bécs, máj. 15. Marchet kultuszminiszter, aki a tegnapi választáson Badenben megbukott, ma délután kihallgatáson volt a királynál és beadta lemondását. A király a lemondást nem fogadta el.

Az osztrák kormány állása meg-ingott.

Bécs, máj. 15. A képviselőválasztások meglepő eredménye következtében az osztrák kormány állása meg-ingott. Az egész vonalon a szocialisták győztek.

Merénylet az olasz király ellen.

Brüsszel, május 15. Ideérkezett jelentések szerint Viktor Emanuel olasz király vonata ellen Velencéből Rómába menet bombamerényletet követtek el. Szerencsére a bomba akkor robbant föl, mikor a vonat már elrobogott. Sebesülés nem történt. Több embert letartóztattak.

A pozsony—bécsi villamos vasut.

Pozsony, máj. 15. Pozsony város mai rendkívüli közgyűlése elhatározta, nehogy a város megfosztassék azoktól az előnyöktől, amelyeket a pozsony—bécsi villamos vasut kiépítésétől várhat, a képviselőházhoz sürgős feliratot intéz, hogy a javaslatot vegyék újra tárgyalás alá és szavazzák meg, annál is inkább, mert a város szerződésileg biztosította, hogy a vasut Magyarország számára minden eshetőségre független kiviteli vasut lesz.

Elhunyt képviselő.

Budapest, május 15. *Pildner* Ferencz, az ismert szász képviselő, ma délután Budapesten meghalt. *Pildner* 1849-ben született Homoródon, Kőhalom mellett és 1896 óta képviselte állandóan a kőhalmi kerületet az országgyűlésen.

Egy ironó tragédiája.

Budapest, máj. 15. *Pap* Mariska, a budapesti lapokból ismert jeles fiatal ironó, akinek éppen ma jelent meg »Az Újság«-ban »Jézus« című feltűnést keltő tárczája, ma délután budapesti lakásán megmérgezte magát. Súlyosan sebesülve szállították a kórházba. Tettének okáról megtagad minden felvilágosítást. Hír szerinti csontszűben szenvedett, minek következtében megsántult. *Pap* Mariska menyasszonya volt *Perényi* báró földbirtokosnak.

Öngyilkos urileány.

Bélabánya, május 15. *Baka* László királyi tanácsos meggyeszte ünnepelet fiatal leánya családi viszálykodás következtében ma agyonlőtte magát.

Vasuti szerencsétlenségek.

Kassa, máj. 15. A kassa—budapesti esti személyvonat Csány állomásnál összeütközött egy tehervonattal. Több utas kisebb-nagyobb érüléseket szenvedett.

Pozsony, máj. 15. A pozsonyi vasuti alagutban két tehervonat összeütközött. Hét vasuti alkalmazott megsebesült.

KÜLÖNFÉLE.

— **A vasutasok törvénye.** A képviselőház pénzügyi bizottsága pénteken, május 17-én veszi tárgyalás alá a vasuti alkalmazottak illetményeinek rendezéséről szóló törvényjavaslatot. A vasuti szolgálati rendtartásról szóló törvényjavaslatot az igazságügyi bizottság szombaton, május 18-án délelőtt tíz órakor és délután öt órakor fogja tárgyalni.

— **Az új hadihajók.** Bécsből jelentik, hogy az a hír, mintha a 14.000 tonnás hadihajó építését felfüggesztették volna, mert helyette 18.000 tonnás hadihajót akarnak építeni, nem felel meg a valóságnak. A 14.000 tonnás hajó építése tolyamatban van.

— **Osztrák cukorkivitel Fiumén át.** Mint a »Magyar Kereskedők Lapja« jelenti, a cseh és morva cukorkivitel irányában legközelebb nagy változást várnak. Eddig a cseh és morva gyárak exportja Trieszten át irányult, legújabbban azonban a Máv. oly olcsó díjtételeket publikált Fiumén át július 1-től kezdve, hogy kilátás van rá, hogy ennek következtében a cseh-morva cukorkivitel javarésze Fiumén át fog lebonyolódni.

— **Az Osztrák Lloyd Dalmáciában.** Legújabbban dalmáciai összeköttetésünkre pályázik az osztrák kormány, miért is az új dalmát hajózási társaság létesítésén kívül utasította az Osztrák Lloydot, hogy vegye föl a versenyt a magyar vállalatok ellen. A Lloyd engedelmességet is, mert most újabb versenyt támasztott a magyar hajózási társaságok ellen, hogy konstantinápolyi gyorshajózási társaságát is érintik. Ez intézkedéssel Raguzát nemcsak újabb közvetlen hajózási társaság, hanem egyúttal Brindizivel is egyenes összeköttetésbe jut.

— **Kirendelés.** A helybeli állami kereskedelmi iskolánál tartandó ideai érettségi vizsgákhoz a vallás- és közoktatásügyi miniszter miniszteri biztosul *Erődi* Béla dr. udvari tanácsost, tankerületi főigazgatót rendelte ki.

— **Hangverseny.** *Tuchan* Alice kisasszony, Fiume szülöttje, aki kiváló zenei és énektalentumának már eddig is szép bizonyosságait adta a legközelebb Milánóba megy, hogy az ottani konzervatóriumban további kiképzést nyerjen az énekművészetben, elutazása előtt hangversenyt rendez, amelyet holnap, május 16-án este fél 9 órakor tartanak meg a Corsia Deák-szálló nagytermében. A hangversenyen kivül még *Slocovich* Mária, *Scaramelli* Giuseppina és *Frankfurter* Vilmos is közreműködnek. Helyárak: 5, 4 és 3 korona. Belépődíj 2 korona. Jegyek Capudi Celso üzletében kaphatók.

— **Jótekonyczélú előadás.** A fiumei állami polgári leányiskola és kézimunka-tanfolyam növendékei e hó 21-én délután öt óráig órákór jótekonyczélú előadást rendeznek a Fenice-színházban. Az előadás tiszta jövedelmét az »Országos József főherceg szanatórium-egyesület« által kezelt polgári iskolai növendékek részére létesítendő alapítvány gyarapítására fordítják. Az előadás műsora a következő: 1. Resch — »Amor clandestino« Gavotte de Salon. 2. Boiledeu — Szimfonia a »Bagdadi kalifa« című operából. 3. Farkas I. — Prolog: mese. Megzenésítette Tarnay A. Szavajlja Fridt E. 4. »Ibolya tündér« daljáték. Zenéjét írta: Hazslinszky G., szövegét: Várady A. Személyek: Ibolya tündér (Roediger M.), Ilike (Zambelli A.). 5. Rákóczi-induló. 6. Tengerihántás, idill. Irta: Steuer János. Személyek: pórónő (Schmidt E.) legény (Halmi O.), délceány (Nyirő I.) 7. Baldini — »Sulle sponde del Quarnero« Serenata. 8. Elda Gianelli — Reliquia, szavajlja Gerlóczy E. 9. Manzotti — »Scene del grande Ballo Excelsior.« 10. Nász a lepke-hercegnő udvarán, daljáték. Zenéjét írta Sztojanovits I. Személyek: Légy a hirnők (Beke M.), Lepkekirály (Baltási R.), Hercegnő (Koncalovics H.), Herceg (Venutti V.), Hősczinczér, karmester (Roy L.). Helyárak: Pályó 10 kor. Zsolye I.—III. 3 kor. Tánclászlók IV.—VI. 2.40 kor. I. r. zártszék VII.—IX. 1.60 kor. II. r. zártszék X.—XII. 1.20 kor. Állóhely 80 fill. Karzat I.—VII. sor 50 fill. Karzat a többi sor 40 fill. Ez árakban a belépődíj már benne van. Jegyek Schwarz és Gerő cégnél kaphatók.

— **Felvétel a m. kir. tengerészeti akadémiába.** A magyar királyi tengerészeti hatóság az érdekelteknek tudomására hozza, hogy mindazok, kik a jövő 1907/8 tanévre a fiumei magyar királyi állami Tengerészeti Akadémiába felvételt óhajtanak, felhívtnak, hogy szabályszerűen kiállított folyamodványukat legkésőbb június 15-ig a magyar királyi állami Tengerészeti Akadémiához benyújtják. A jelzett határidő letelte után beérkező folyamodványok nem fognak tekintetbe vétetni. Bővebb felvilágosítást az intézet igazgatósága nyújt az érdeklődőknek.

— **Új hajógyár Ausztriában.** A Wiener Bankverein és a trieszti Commerciala a Cosulich Testvérek czéggel együtt Trieszt mellett Monfalcone-ban új hajógyárat létesítenek. A hajógyár részvénytársasági alapon hárommillió korona alaptőkével létesül.

— **Pestis.** Triesztből táviratozzák: Minthogy a perzsa öbölben fekvő Bachreinben hivatalosan konstatálták a bubópestist, az onnan érkező árukat egészségügyi zárlat alá veszik.

— **A villamosvasut nyári menetrendje.** Mától kezdve a villamos közuti vasut első kocsija reggel fél hat órakor indul a Fiumarától a Pioppi felé és innen a Fiumara felé reggel 5 óra 50 perczkor. Az utolsó kocsi a Fiumarától a Pioppi felé este 9 óra 55 perczkor indul és innen a Fiumara felé 10 óra 30 perczkor.

— **Öngyilkos olasz tudós.** Rómából táviratozzák: *Baldini* archeológus levele magát egy magas szikláról és holtan terült el a mélységben. Baldini tudományos kutatásainak lett áldozata. Kiásatta ugyanis saját költségén az ősi római Ostra városát és erre költötte egész vagyonát.

— **Meghaltak a tengeren.** Ma három olyan halálesetről érkezett jelentés, amely a tengert járó hajókon történt. Az *Adria* tengerhajózási társaság »Szapary« nevű gőzöse tegnap délután érkezett a fiumei kikötőbe s parancsnoka nyomban bejelentette a révhivatalnál, hogy Cataniában felszállott a hajóra *Rintelen* berlini törvényszéki elnök, aki látogatásban volt ott férjével levő leányánál. A hetven éves öreg ur hétfőn este még részt vett a közös vacsorán, azután fölment a fedélzetre és később a hajó egy félreeső helyén holtan találták. Konstatálták, hogy szívizületés következtében halt meg. A révhatóság a halott megvizsgálása után intézkedett a holttest elszállítása iránt és azonnal értesítették a szomorú esetről az elhunytnek Cataniában lakó leányát.

A másik eset a Magyar-horvát hajózási társaság »Salona« nevű gőzösén történt. *Csernin* Jenő gróf, volt osztrák reichsrathi képviselő, szombaton reggel felszállt a hajóra és jegyet váltott Cattaróig. Amint a gőzös a cattarói kikötőbe érkezett, a gróf, aki körülbelül hatvan éves lehetett, hirtelen rosszul lett és pár perc múlva szívizületés következtében meghalt. A hajó kapitánya jelentést tett az esetről a cattarói révhivatalnál, amely a halott elszállítása iránt nyomban intézkedett.

Végül a kivándorlókat szállító »Pannonia« Cunard-gőzös parancsnokától tegnap a következő Marconi-távirat érkezett a fiumei révhivatalhoz: »Április hó 24-én délután 4 órakor, amidőn gőzösünk a 71.22 nyugati hosszúsági és a 44.30 északi szélességi kör alatt haladt, *All* Erzsébet nevű 7 hónapos csecsemő agyhártyalob következtében elhalálozott«. Holttestét a tengerbe süllyesztették.

— **Tengeri kirándulások a pünkösdi ünnepek alatt.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság a pünkösdi ünnepek alatt a következő tengeri kirándulásokat rendezti:

Velenzebe a »Salona« gőzössel, indulás Fiuméből szombaton este 10 órakor; visszajövet Fiuméba hétfőn reggel.

Pólaba a »Tatra« gőzössel, indulás Fiuméből vasárnap reggel 7 órakor; visszajövet Fiuméba éjjelkor.

Czirkveniczaba a »Liburnia« gőzössel, indulás Fiuméből vasárnap délután 2.30 órakor és visszajövet aznap este; Czirkveniczában e napon a »Sokol« társaság tornaünnepélyt rendez.

*Castelmuschio*ba az ottani bucsu alkalmából a »Liburnia« gőzössel hétfőn délután 3 órakor, visszajövet este.

Mindezekre a kirándulásokra nézve külön hirdetések is függesztettek ki, melyekből a többi részletek és menetárak megtudhatók.

Ezenkívül megtartatnak a szokásos kirándulások *Abbaziába*, *Lovranába* és *Bucariba*.

— **A new-yorki kikötőmunkások sztrájkja.** New-yorkból jelentik: A rakodópartokon tegnap a sztrájkoló és dolgozó munkások több ízben összetűztek. A dolgozó munkások védelmére rendőrséget rendeltek ki. Az összetűzések alkalmával több ember megsebesült. A brooklyni részen megöltek egy olasz munkást. A sztrájkmozgalom megszüntetésére akció indult, melynek az a célja, hogy a munkás-szövetség közbenjárásával elsimítsák az ellentéteket.

SZÍNHÁZ.

„Szép Ilonka.“

Rendkívül érdekes előadása volt ma este a magyar színtársulatnak. Szávay Gyulának, a jeles költőnek „Szép Ilonka“ című regényes énekes játékát mutatta be. A ragyogó nyelven írt, költői szépségekben gazdag szindarab Szabados Béla tősgyökeres magyaros zamatú, hol tüzesen pattogó, hol andalítóan méla, szép zenéjével igen nagy hatást tett a közönségre. A darab tárgyát szükségtelen bővebben ismertetnünk: Vörösmarty Mihály „Szép Ilonka“ című örökszép költeménye, amely a darabnak alapjául szolgált, ismeretes minden magyar ember, minden magyar honleány előtt.

Nagyban növelte az előadás érdekességét, hogy a színtársulat mind a négy énekesnőjének szerepe volt a darabban. Rédey Szidi a czimszerepet, Balláné Csik Irén Mátyás királyt, B. Répássy Gusztó Mátyás jegyesét, az arragóniai hercezkisasszonyt és Paksy Margit a „Szép juhásznét“ játszotta.

Ilonka szerepe végtelenül kedves, hálás szerep és Rédey Szidinek nagy sikere volt benne. Bájos magyar leányka volt és hangja is igen jól érvényesült a szép magyar dalokban. A legnagyobb hatást az első felvonásban hárfakisérettel énekelt dalával vívta ki. Gyönyörű a dal is, de gyönyörűen is énekelte el. Az áhitatos csöndet, amelylyel a közönség a dalt hallgatta, az utolsó akkord elhangzása után valóságos tapsvihár követte s meg kellett ismételnie a dalt. Nagyon tetszetek többi dala is és a sok tapson kívül remek virágajándékok is kapott a művésznő.

Vetekedett az ő sikerével Balláné Csik Irén sikere is. Hódítóan szép Mátyás király volt. Amint pompás jelmezében megjelent a délczeg elak a színpadon, zúgó taps fogadta. A pezsgő vérű fiatal királyt igen kedvesen, nagy eleven-séggel és nagy hatással játszotta. Nemcsak magádalai, hanem Rédey Szidivel elénekelt duettjei is igen szépek voltak és minden ének-számát zajosan megtapsolta a közönség.

B. Répássy Gusztónak az arragóniai hercezkisasszony szerepében a játéka igen jó, az éneke még jobb volt. A második felvonásban remekül énekelt dalát szünni nem akaró taps jutalmazta s a dalt meg kellett ismételnie. Rédey Szidivel szép és igazán megindító volt Ilonkával énekelt duettje a feszület előtt. A zúgó tapsot, amely követte, a két művésznő méltán megérdemelte.

Paksy Margit a „Szép juhásznét“ kis szerepében tüzzről pattant, eleven magyar menyecske volt és kis dalával is szép hatást tudott elérni.

A férfiszereplők közül igen jó volt Szőregly Gyula az udvari bolond szerepében. Virágh Ferencz a czinkotai kántorból valóságos kabinetelakítást csinált. Kántoros modorban az orgonajátszást pompásan utánzó mozdulatokkal elénekelt tréfás dalát folytonos kacagás kísérte és a végén viharos taps honorálta. Sziklay Miklós az öreg palóc szerepében remekelt, állandóan derűtségben tartva a közönséget. Óriási hatása volt a Boross Géza vezetésével bevonult tót családnak, amely igazán kedvesen kómikus volt. Daluk és tánczuk

után perczekig tartó frenetikus taps zúgott — persze, hogy ismételnők kellett nekik is. Ki kell még emelnünk kisebb szerepükben Stella Gyulát (Peterdy), Holmos Gyulát (Gábor hajdu) és Aitner Ilkát (a felesége). Szilassy Juliska és Kovács Gizi nagyon bájos és kedves apródok voltak s igen szépen szavaltak, megérdemelték hát a kapott tapsokat.

Teljes dicséret illeti meg Donáth Lajos karnagyot és a zenekart is. A darab kiállítása is díszes és hatásos. Mindent egybevéve, a mai előadás a színtársulat legjobb és leg-hatásosabb előadásainak egyike volt és „Szép Ilonka“ bizonyára a repertoár legvonzóbb darabjainak sorába fog tartozni. Megérdemli, hogy a közönség minél tömegesebben nézze meg. Ma is számszerű közönség volt ugyan, de ilyen darab telt házat érdemel. Magyar lélek és szív alkotása, amely a magyar lelkekhez és szívekhez szól. Ne tagadja meg ez a lélek és ez a szív magát, különösen itt, az idegen környezetben! Ha mi nem értjük meg és nem méltányoljuk a saját költőink és színművészeink alkotását és fáradozását, ugyan ki értse meg és ki méltányolja itt?

Holnap este megismétlik a szindarabot.

(K. Z.)

A »Szép Ilonka« daliból.

Az udvari bolond dala.

Visegrádon a királynak
Nagyon sok a gondja,
Álmait hogy nyugton szője,
Én vagyok a gondúzóje,
Udvari bolondja.

Ha az ember nem bolond,
A jó tréfán sohse ront.
Félre süveg, félre gond!
Bolond, aki nem bolond!

Ha megújuk a sok pompát
Kémputató képet,
Köd előttünk, köd utánunk!
Bérczet völgyet összejárunk!
Megnézzük a népet.
Aja-baja van elég:
Kérdjük: no mi kéne még?
Félre süveg stb.

A kakukos erdők mélyén
Jó világ van néha —
Szellő sutog lombos ággal,
Lepke játszik vadvirággal,
S erdő, mező néma.
Én se tudok titkokat,
A kakuk se mond sokat —
Félre süveg stb.

Bordal.

Borban vagyom minden próba
Ha vendég jön, ültess sorba —
Add a kupát a kezébe,
Nézz bele jól a szemébe —
S ha látod, hogy nem él borral!
Az az ember rosszat forral,
Vigyázz rája!
Hamis annak, hamis minden
Porczikája!

Az arragóniai hercegnő dala

Babér pompázik homlokán:
A hősök ekessége.
De szebb: nyíló virág való
A férfiszív fölébe.
Elküldötték szamodra hát,
Te kényes, büszke gyermek,

Legszebbik szép rózsájukat
Az arragóni kertek.

Feleítsd el, hogy király vagy
Es légy az én rabom.
A szerelem országa
Egy szebb birodalom. Ah!
Az ajkad ajkamon —
Feleítsd el, hogy király vagy
Es légy az én rabom.

Arád vagyok, szép ifju lány,
Es mégis úgy aggódom —
Hiába hímes hermelin:
Hideg van fenn a trónon
Alattvalód van millió —
Te mind szivedbe zárod...
Szívem egészen a tiéd:
Egész szívet kívánok!
Feleítsd el stb.

Műsor:

Pénteken: »Takarodó«, Bayerlein szenzációs drámája.

Szombaton: »A legvitézesebb huszár« bemutató előadása.

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovács Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

»Unio« könyvnyomdai műintézet.

LUSSINPIEZOLO
FRICZI PENSIO.
MAGYAR CSALÁDI OTTHON.

MIRAMAR

Nagyszálló Cirkvenicán

Nyári és téli üdülőhely
és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton, a fürdő közelében fekszik.

Modern berendezés. —
Kávéház és étteremmel. —
Lift — villanyvilágítás —
Olvasó terem. —
Hidegvízgyógyintézet —
— Meleg házi fürdők. —

Figyelmes kiszolgálás —
Mérsékelt árak.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásvány vizek, toalettzikkék és szépitőszerek, stb. stb.

A Fiumei Népbank Részvénytársaság

Fiume, Via Andrássy 1. szám, I. emelet,

elfogad takarékbetéteket takarékkönyvecskékre, tiszta 4% kamatozás mellett.

Szálloda és Penzió LACKNER

ABBAZIA, Reichsstrasse.

Gyönyörű tengeri kilátás majdnem minden szobából.

Magyarok kedvenc lakhelye.

Olcsó árak.

Előzékeny és pontos kiszolgálás.

Fürdő a házban.

= Villanyvilágítás. =

KOVÁCS-BRUN K. EMIL Rudovits penziója

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az első világi háború találkozó helye

Minden kényelem!

TELEFON 29. SZÁM.

Hotel és penzió Plesch

ABBAZIA

Reichsstrasse (azelőtt villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitűnő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

„ELEKTRA SZALON“

(Mozgófényképek).

(Corso 14. szám, szemben a postaépülettel).

1907. május 8-ától május 14-ig

Kitűnő új műsor.

Állandó előadások.

Hétköznapokon d. u. 5—10-ig.

Vasárnapokon d. e. 10—1-ig és d. u. 1/4—11-ig.

Belépti díj:

I. hely 50 fill., gyermekeknek 10 éven alul 30 fill. II. hely 20 fill., gyermekeknek 10 éven alul 10 fill.

Szoba és czimerfestő vállalat.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, hogy Via del Pino 8. szám alatt czimer-, szobafestő és mázoló-üzletet nyitottunk.

Elvállalunk szoba- és diszletfestést, mázolást a legegyszerűbb kivitelől a leggazdagabbig.

Fa-, bádóg-, vászon- és üveg-czimtblák készítését a legmodernebb kivitelben a legolcsóbb árak mellett.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

mély tisztelettel

Kurz Frigyes és tsa

Via del Pino 8. szám.

VELENCZE

Hotel Moderne Manin

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

VELENCZE

Elsőrendű tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely.

„Hungaria-Palace“ szálló

120 szobával és remek szalónokkal.

Külön e célra a higiénia legújabb követelményei szerint épített szálló minden modern kényelemmel.

A szálló nem tartozik semmiféle társasághoz s így módjában van mérsékelt árakat szabni.

Nagy kert és terras, kilátással a főutra.

Tulajdonos: **FABRIZIO L.**

Az egész személyzet magyarul beszél. Magyar konyhafőnök.

Kőbányai Polgári sör.

Szájpadlás nélküli szabadalmazott

FOGSOROKAT

egy darabból kizárólag készít

FRISCH LEO

fogműterme, az Adamich-tér sarkán Via Lido 2. II. emel. (Rinaldi ház)

naponta d. e. 8—12 és d. u. 2—6,

Minden műtétet **fájdalom nélkül** személyesen végez el.

Foghuzás, arany-ezüst és porcellán-plombirozás. Aranykoronák; szájpdlás nélküli arany fogsorok; porcellán és arany fogsorok (legújabb). Kaucuk- és smaltol-fogsorok.

Katonatisztek, állami és vasuti tisztviselők jelenléte mérséklésben részesülnek.

CIRKVENICA SZÁLLÓ ÉS PENSIO CIRKVENICA.

A magyarság legkedveltebb központja.

Szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

Figyelmes kiszolgálás. Mérsékelt árak.

Tulajdonos: **Körner Iván.**

Használt és új

Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

Elsőrangú divatszabászat

Himmel Ferdinánd Fiume

Via Adria 1. sz. Zmaics-ház.

Készít:

Angol-, francia-, sport- és amazonruhákat.

Mérsékelt árak. Kifogástalan szabás.

Pension Pilsner-Hof

Abbazia.

Pensió, napi teljes ellátással 6 koronától feljebb.

Kitűnő kóser konyha.

Szobák és étkezés étlap szerint is jutányosan számíttatnak.

A községi takarékpénztár

elfogad takarékbetéteket könyvecskére 1 koronától felfelé 3 1/2% kamatozással (félévről félévre tőkésítve) minden adólevonás nélkül. A kamatok a betét napját követő munkanaptól számíttatnak.

Visszafizet takarékkönyvre tőkéket, rendszeren előleges felmondás nélkül; a körülményekhez képest azonban fentartja a takarékpénztár magának a jogot, hogy szükség esetén alapszabályai 12. §-át vegye igénybe. A kamatozás megszűnik a visszafizetés napját megelőző munkanappal.

Betétek, melyek a befizetést követő munkanaptól számított 8 napon belül vétetnek ki, minden kamatozás nélkül fizettetnek vissza.

Törlesztéses kölcsönt ad 5% kamattal a városban vagy annak 3 alközségében levő ingatlanokra való jelzálogos betáblázás ellenében.

Előlegeket ad jutalékmentesen 5% kamattal a bécsi és budapesti tőzsdei árlapban foglalt értékpapírokra az árfolyam 3/4 részéig.

Hivatalos órák naponta délelőtt 9-től délután 1 óráig.

AZ IGAZGATÓSÁG.